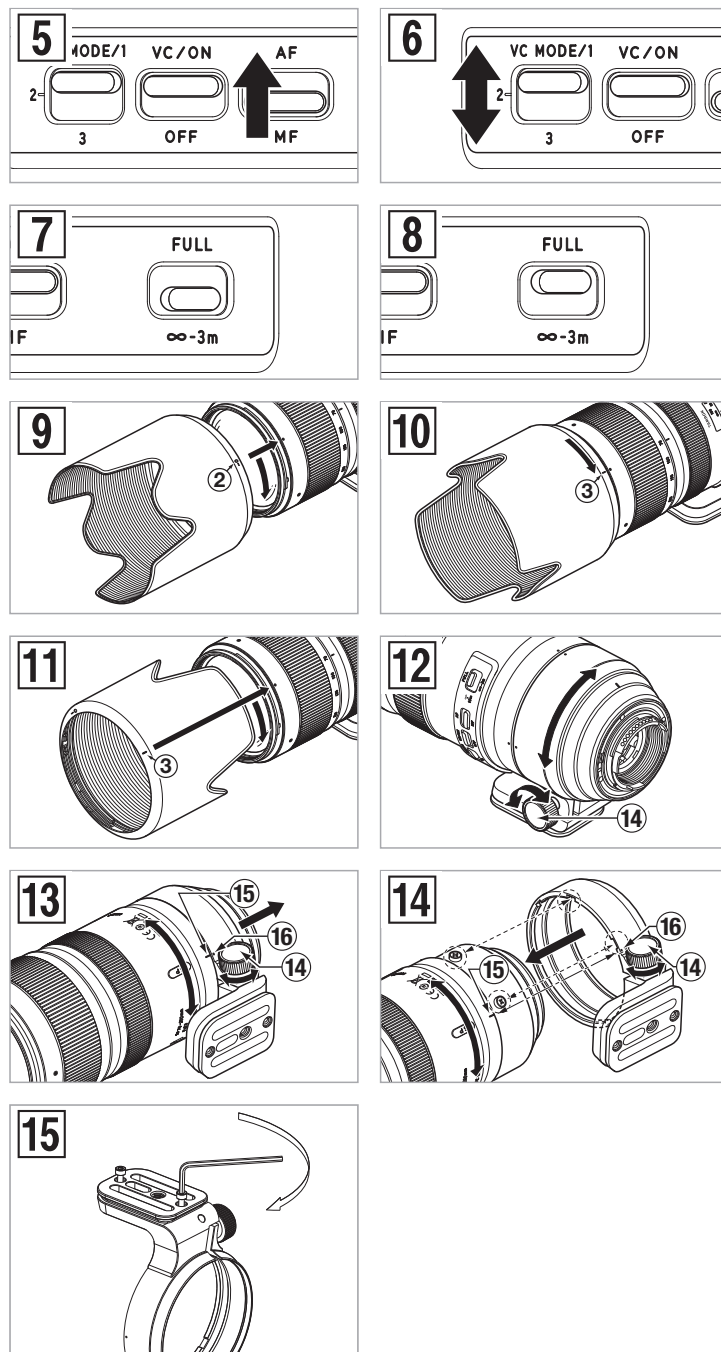
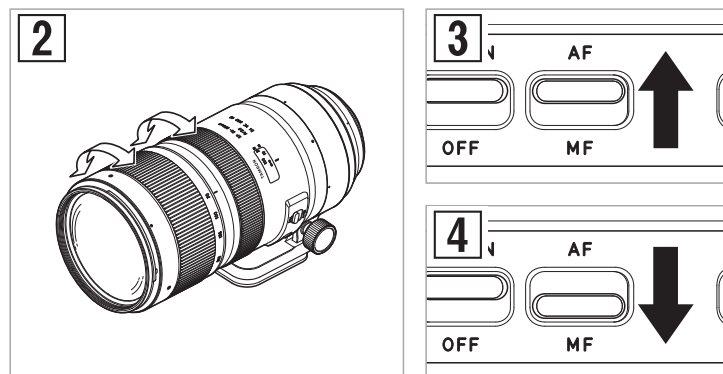
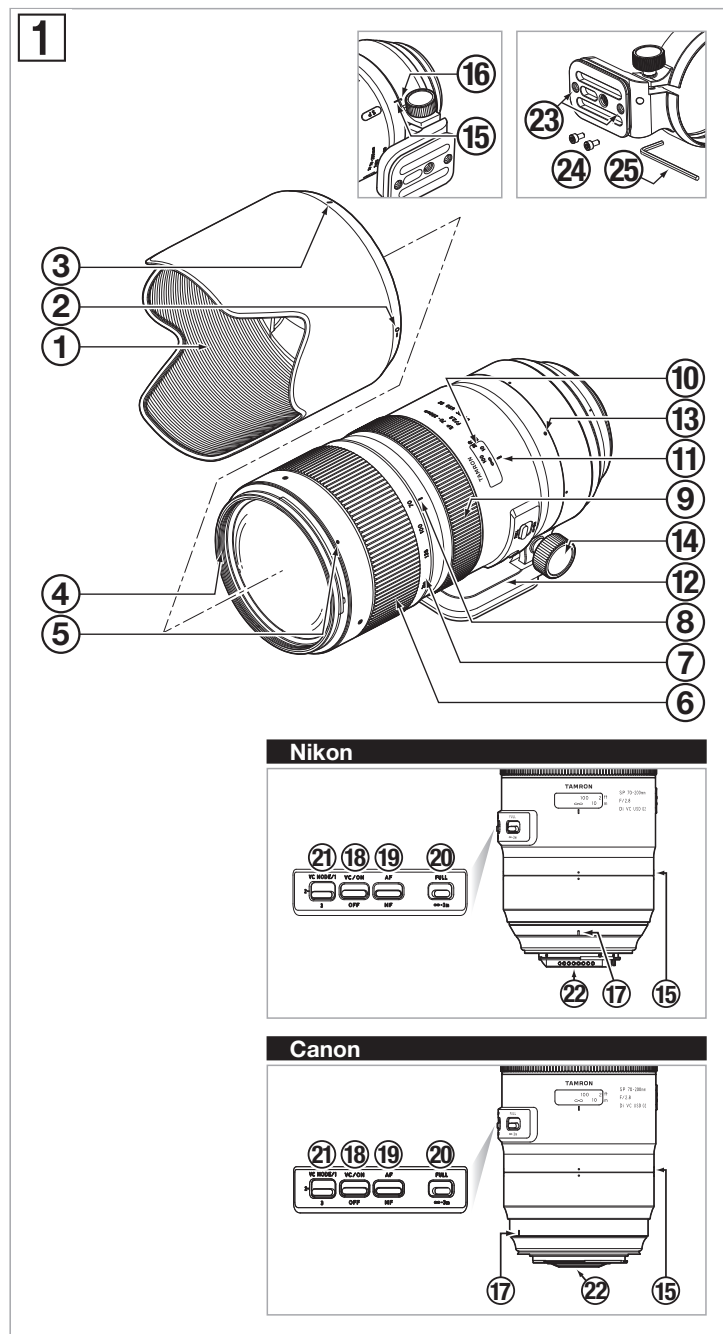


TAMRON | Model: A025 Owner's manual

SP70-200mm F/2.8 Di VC USD G2 (for Nikon, Canon)



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

SUOMI

Kiitos, että valitsit Tamron-objektiivin viimeisimmäksi lisäksi valokuvauslaitteistoosi. Ennen kuin käytät uutta objektiiviasi, lue tämä omistajan opas läpikotaisin tutustuaksesi objektiin ja oikeaan tekniikkaan mahdollisimman korkealaatuisten kuvien ottamiseksi. Jos käsittelet Tamron-objektiiviasi huolella, takaa se sinulle vuosien ilon valokuvauksen ja jännittävien kuvien parissa.

- 
 - Osoittaa varoitoimenpiteet, jotka auttavat ongelmien ehkäisemisessä.
- 
 - Osoittaa asiat, jotka sinun tulisi tietää perustoimintojen lisäksi.

OSIEN NIMET (Katso kuva 1, jos ei toisin mainittu)	
1 Vastavalosuoja	2 Vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki
3 Vastavalosuojan lukitusmerkki	4 Suodinrenkas
5 Vastavalosuojan vapautusmerkki	6 Zoom-renkas
7 Polttovälin asteikko	8 Polttovälin merkki
9 Tarkennusrenkas	10 Etäisyysasteikko
11 Etäisyysmerkki	12 Kolmijalan kiinnitin
13 Kolmijalan kiinnittimen merkki	14 Kolmijalan kiinnittimen lukitusruuvi
15 Kolmijalan kiinnittimen vapautusmerkki (objektiivin puoli)	
16 Kolmijalan kiinnittimen vapautusmerkki (kolmijalan puoli)	
17 Objektiivin kiinnitysmerkki	18 VC (tärinänkompensointi)-kytkin
19 AF/MF-kytkin	20 Tarkennuksen rajoitin
21 VC-tilan kytkin	22 Objektiivi-kamera-liitin
23 Turvalukitusruuvien ruuvausreikä	24 Turvalukitusruuvi (x2)
25 Kuusiokoloavain	

TÄRKEIMMÄT TEKNISET TIEDOT	
	A025
Polttoväli	70-200 mm
Valovoima	F/2,8
Kuvakulma	34°21' - 12°21'
Objektiivin rakenne	17/23
Minimitarkennusetäisyys	0,95 m (37,4")
Enimmäisuurenussuhde	1:6,1
Suodattimen koko ø	77 mm
Pituus	191,3 mm* (7,5")
Halkaisija ø	88 mm (3,5")
Paino (kolmijalkakiinnikkeellä)	1 490 g* (52,6 unssia)
Vastavalosuoja	HA025

- 
 - * Arvot vastaavat Nikon-tuotteiden teknisiä tietoja. Pituus: Pituus objektiivin etuosasta kiinnityspintaan. Tässä omistajan oppaassa mainitut objektiivin ominaisuudet ja ulkonäkö voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

OBJEKTIIVIIN LIITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

Irrota objektiivin takasuoja. Kohdista objektiivin kiinnitysmerkki [17](#) ja kameran kiinnitysmerkki ja aseta objektiivi paikoilleen.

Kierrä objektiivia myötäpäivään, kunnes se napsahtaa ja lukittuu paikoilleen. (Kierrä Nikon-malleja vastapäivään.)

Irrota objektiivi kiertämällä sitä vastakkaiseen suuntaan ja pidä kamerassa olevaa objektiivin vapautuspainiketta samalla pohjassa.

- 
 - Kytke kameran virta pois päältä ennen objektiivin liittämistä tai irrottamista.
 - Jos kyseessä on Canonin kamera, kohdista kiinnitysmerkki EF-objektiivimerkin (punainen ympyrä) kanssa.
- 
 - Katso lisätietoja kamerasi ohjekirjasta.

TARKENNUSTILAN VAIHTAMINEN (Katso kuvat [1](#), [3](#) & [4](#))

Ottaaksesi valokuvia automaattisella tarkennuksella (AF) aseta AF/MF-kytkin [19](#) asentoon "AF". Ottaaksesi valokuvia manuaalisella tarkennuksella (MF) aseta AF/MF-kytkin [19](#) asentoon "MF" ja käännä tarkennusrenkasta kädelläsi tarkentaaksesi kuvan.

- 
 - Etäisyysasteikko [10](#) on vain viitteellinen. Se voi erota oikeasta tarkennuspaikasta.
 - AF-tilassa automaattisen tarkennuksen toiminta voi olla vaikeaa kohteesta riippuen.
- 
 - Kun tarkennat AF-tilassa täysaikaisen manuaalimekanismin aikana, MF-tila voidaan kytkeä päälle kääntämällä tarkennusrenkasta, kun AF/MF-kytkin on asetettu AF-tilaan. AF-tila voidaan nolotta nostamalla sormi pois sulkimesta ja painamalla sitä uudelleen puoliväliin.
 - Jotta tarkennus olisi mahdollista eri olosuhteissa, tarkennusrenkasta [9](#) voi kiertää äärettömän (∞) yli. Kun valokuvat käyttäen manuaalista tarkennusta, tarkista aina tarkennus etsimestä, myös tarkennuksen ollessa kohdennettuna äärettömään.
 - Katso lisätietoja kamerasi ohjekirjasta.

VC-JÄRJESTELMÄ (Katso kuvat [1](#), [5](#) & [6](#))

VC (tärinänkompensointi) -järjestelmä vähentää käsivaralta otettujen kuvien sumentumista.

■ **VC-järjestelmän käyttö**

Kun käytät VC-järjestelmää, aseta VC-kytkin [18](#) asentoon ON.

Paina sulkijaa puoleen väliin, ja varmista ennen kuvan ottamista, että etsimessä näkyvä kuva on vakaa.

■ **VC-tilan vaihtaminen**

Voit vaihtaa VC-tilaa käyttämällä VC-tilakytkintä [21](#).

MODE 1 Perustila, joka tasapainottaa etsimen kuvan vakauden ja kompensointitehon

MODE 2 Panorointitila

MODE 3 Asettaa kompensoinnin etsijalle, kompensoi vain kun suljin vapautetaan.

- * MODE 1 ja MODE 3 eivät tue panorointia.
- * Valitse MODE 1, jos kuvaat suoran kuvan tilassa.
- * Asetukset voidaan tehdä TAP-in-toiminnolla vain MODE 1 -tilassa.

- **VC toimii hyvin seuraavissa olosuhteissa**
 - huonosti valaistut paikat
 - paikat, joissa salaman käyttö on kiellettyä
 - paikat, joissa ei saa vakaata jalansijaa

- **VC ei välttämättä toimi hyvin seuraavissa olosuhteissa**
 - ajoneuvoissa, jotka tärisevät paljon
 - kameran liikkuesssa paljon valokuvan ottamisen hetkellä
 - otettaessa valokuvia kolmijalan kanssa
 - Aseta VC-kytkin asentoon OFF, kun otat valokuvia bulb-laukaisulla (pitkä valotusaika). Muutoin VC voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- **Etsimessä näkyvä kuva voi olla samaa välittömästi sen jälkeen, kun suljin painetaan puoliväliin asti. Tämä johtuu tärinänkompensoation toimintaperiaatteesta, eikä le toimintahäiriö.**
- **Kun VC-kytkin on asennossa ON, vähenee yhdellä latauskerralla otettavissa olevien kuvien määrä, sillä kamera käyttää enemmän virtaa.**
- **Aseta VC-kytkin asentoon OFF, kun otat valokuvia muutoin kuin käsivaralta (esimerkiksi käyttäessäsi kolmijalkaa).**

- 
 - Älä irrota objektiivia kamerasta VC-tilan ollessa päällä. Jos objektiivi irrotetaan VC-tilan ollessa päällä, voi objektiivi päästää napsahtavia ääniä, jos objektiivia ravistaa. Tämä ei ole toimintahäiriö. Jos objektiivi asennetaan kameraan, ja kameran virta kytetään päälle, loppuu napsahtava ääni.
 - VC-tilan vaikutuksia sulkimelle voidaan vähentää MODE 2 ja MODE 3 -tiloissa, mutta kyseessä ei ole toimintahäiriö.
 - Sisäänrakennetulla salamalla varustetuissa Nikon-kameroissa VC-tila menee pois päältä salaman latautuessa.

TARKENNUKSEN RAJOITTIMEN KÄYTTÖ (Katso kuvat [1](#), [7](#) & [8](#))

Kun valittuna on automaattinen tarkennus, voi tarkennuksen rajoittimen [20](#) kytkeminen päälle nopeuttaa tarkennusta.

■ **Jos haluat rajata automaattisen tarkennuksen kaukana (ääretön-3 m) oleviin kohteisiin (Katso kuva [7](#))**

Aseta tarkennuksen rajoittimeen arvot "∞-3 m".

■ **Kun et halua käyttää tarkennuksen rajoitinta (Katso kuva [8](#))**

Aseta tarkennuksen rajoitin kohtaan "FULL".

ZOOMAUS (Katso kuvat [1](#) & [2](#))

Katso kameran etsimen läpi ja kierrä objektiivin zoomausrenkasta [6](#) haluamaasi polttoväliin ja ota kuva tämän jälkeen.

VASTAVALOSUOJA (Katso kuvat [1](#), [9](#) - [11](#))

Vakiovarusteena toimitetaan bajonettityyppinen vastavalosuoja.

Suosittelemme valokuvien ottamista vastavalosuojan ollessa kiinnitettynä, sillä vastavalosuoja eliminoi hajavalon, joka voi vaikuttaa kuvaan.

- **Vastavalosuojan käyttäminen (Katso kuvat [9](#) & [10](#))**
- Kohdista vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki [2](#) objektiivin vastavalosuojan vapautusmerkin [5](#) kanssa.
- Kierrä vastavalosuojaan nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes lukitusmerkki [3](#) on vastavalosuojan vapautusmerkin [5](#) kanssa kohdakkain.
- **Vastavalosuojan varastointi (Katso kuva [11](#))**
- Voit varastoida vastavalosuojan kiinnittämällä sen takaperin.
- Kohdista vastavalosuojan lukitusmerkki [3](#) objektiivin vastavalosuojan vapautusmerkin [5](#) kanssa.
- Kierrä vastavalosuojaan nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki [2](#) on vastavalosuojan vapautusmerkin [5](#) kanssa kohdakkain.

- 
 - Huomaathan, että valokuvan reuna voi tummentua, jos vastavalosuoja ei ole kiinnitetty oikein.

KOLMIJALAN KIINNITIN (Katso kuvat [1](#), [12](#) - [14](#))

A025-malli sisältää kolmijalan kiinnittimen. Kolmijalkaa käytettäessä lukitse objektiivi kolmijalkaan käyttäen kolmijalan kiinnitintä.

■ **Kameran suuntauksen muuttaminen (Katso kuva [12](#))**

Jos haluat muuttaa kameran suuntausta, voit kiertää objektiivia löysäämällä kolmijalan lukitusruuvia [14](#).

Kun olet sopivan asennon valokuvan ottamiselle, kiristä kolmijalan lukitusruuvi [14](#) tiukasti kiinni.

■ **Kolmijalan kiinnittimen liittäminen ja irrottaminen (Katso kuvat [13](#) & [14](#))**

Voit kiinnittää ja irrottaa objektiivin löysäämällä kolmijalan kiinnittimen lukitusruuvia [14](#), kiertämällä objektiivia ja kohdistamalla vapautusmerkit [15](#) ja [16](#) samaan paikkaan. Kiinnittämisen jälkeen kiristä kolmijalan lukitusruuvi [14](#) tiukasti kiinni.



- A025 kolmijalan kiinnitin on liitettävä ARCA-SWISS-kamera-alustaan.

TURVALUKITUSRUUVI

Suosittelemme, että kiinnität lukitusruuvit kameran jalustatyyppin mukaisesti, kun käytät ARCA-SWISS-standardin mukaista kamerajalustaa tai -kiinnikettä.

■ **Turvalukitusruuvien käyttö**

Turvalukitusruuvit [24](#) estävät linssiä/kameraa putoamasta kamerajalustasta, kun kolmijalkakiinnitys on kiinnitetty ARCA-SWISS-standardin mukaiseen kamerajalustaan tai -kiinnikkeeseen.

Kiristä kuvan osoittamalla tavalla turvalukitusruuvit [24](#) kahteen ruuvausreikään [23](#) kuusiokoloavainta käyttämällä.

- 
 - Kun olet kiinnittänyt turvalukitusruuvit, ruuvipää työntyvät esiin kolmijalkakiinnityksen alapinnasta linssin/kameran putoamisen estämiseksi. Tästä syystä, jos käytät muuta kuin ARCA- SWISS-standardin mukaista kamerajalustaa tai -kiinnikettä, niitä ei yleensä tarvitse kiinnittää.

VAROTOIMENPITEET KUVIA OTETTAESSA

- Minimitar kennusetäisyyden saavuttamiseksi käytetään sisäistä tarkennusjärjestelmää (IF). Tämän takia kuvanottoalue on laajempi kuin objektiiveilla, jotka käyttävät muita tarkennus järjestelmiä, kun kuvin ottoetäisyys on pienempi kuin ääretön.
- Irrota vastavalosuoja aina käyttäessäsi kameran sisäänrakennettua salamavaloa valokuvia ottaessasi. Muutoin vastavalosuoja tai objektiivi voi tummentaa kuvan reunoja. Kun otat valokuvia läheltä, itse objektiivi on salamavalon tiellä. Kuvan alaosaan voi ilmestyä suuri puoliympyrä, vaikka vastavalosuoja ei käytettäisikään. Suosittelemme salamavalolla tapahtuvaa kuvausta varten käyttämään kameran valmistajan tarjoamaa ulkoista salamaa.
- Kameroiden näyttöjärjestelmien eroista johtuen näytoillä saatetaan näyttää eri maksimi- ja minimivalovoima-arvot kuin teknisissä määritelmissä. Tämä ei ole merkki virheestä.
- Peilittömien kameroiden kanssa toimimista ei taata.

PITKÄAikaaisen Käyttöiän Varmistamiseksi

- Poista objektiivissa oleva pöly ja lika käyttäen puhallinta tai pehmeää harjaa. Älä kosketa objektiivia sormillasi.
 - Jos objektiin on tarttunut sormenjälkiä tai öljyä, pyyhi objektiivi kaupallisesti saatavilla olevalla objektiivin puhdistuspaperilla. Tämän jälkeen kastele puhdas puuvilla- tai mikrokuituliina (lasien jne. puhdistamiseen tarkoitettu) objektiivinpuhdistimeen ja pyyhi objektiivin pinta kevyesti, keskeltä aloittaen. Älä käytä silikoniliinaa.
 - Pyyhi objektiivin runko käyttäen silikoniliinaa. Älä ikinä käytä bentseeniä, ohenninta tai muita orgaanisia liuottimia.
 - Etuelementti on päällystetty veden ja öljyaineiden tarttumisen ehkäisemiseksi. Päällyste hylkii nesteitä, kuten linssinpuhdistusaineita. Linssin puhdistamiseksi suosittelemme, että pyyhit sen lopuksi kuivalla liinalla.
 - Home on suuri ongelma objektiiveille. Varastoi objektiivi puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa. Kun varastoit objektiivin objektiivikotelossa, laita koteloon myös kaupallisesti saatavilla olevaa kuivausainetta ja vaihda kuivausaine väliillä.
 - Älä kosketa objektiivi-kamera-liitintä. Jos pöly tai tahrat aiheuttavat liitäntäongelmia, signaalit eivät välttämättä kulje oikein objektiivin ja kameran väliillä, mikä voi johtaa toimintahäiriöihin.
 - Jos lämpötila muuttuu yllättäen, voi kameran ja objektiivin sisälle muodostua kosteutta, mikä voi johtaa toimintahäiriöihin.
- Estä kosteuden muodostuminen sulkemalla laitteesi muovipussiin tai samankaltaiseen säiliöön. Kun laitteet ovat asettuneet ympäristön lämpötilaan, poista ne pussista ja käytä niitä normaalisti.



Yksityisten kotitalouksien sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (voimassa Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on käytössä erillinen keräysjärjestelmä)

Tämä symboli ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan tuote tulisi lajitella erikseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten.

Jos ostat uuden tuotteen, tämä tuote voidaan viedä jälleenmyyjälle tai lopulta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmään.

Varmistamalla tuotteen asianmukaisen hävittämisen autat ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia mahdollisia negatiivisia seuraamuksia, joita voisi tulla tämän tuotteen tai tuotteen komponenttien vääränlaisen jätteiden käsittelyn seurauksena.

Jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla, seurauksena voi olla sakkoja. Saat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ottamalla yhteyden paikalliseen virastoon, kotitalousjätteiden hävityspalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

TAMRON

SUOMI

Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varotoimenpiteet

Turvallista käyttöä varten muista lukea huolellisesti "Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varotoimenpiteet" sekä käyttöopas ennen tuotteen käyttöä.

Luettuasi ne säilytä ne paikassa, josta löydät ne nopeasti tarvittaessa.

Varoitusohjeet on jaettu seuraavaan kahteen luokkaan niihin liittyvän vaara-asteen mukaisesti.



VAARA

Tällä ilmaistaan ohjeita, joiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä toteutuksesta saattaa olla seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Älä katso suoraan auringkoon tai muihin voimakkaisiin valonlähteisiin tällä linssillä tai kameralla, johon linssi on kiinnitetty.
Seurauksena voi olla näön menetys tai muu vaurio.
- Älä pura, korjaa tai muokkaa linssiä.
Seurauksena voi olla linssi- tai kameravaurio.
- Pidä linssi kaukana pienten lasten ulottuvilta.
Jos linssi putoaa tai tiputetaan maahan, seurauksena voi olla loukkaantuminen.



VAROITUS

Tällä ilmaistaan ohjeita, joiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä toteutuksesta saattaa olla seurauksena keuhovamma tai fyysinen vaurio.

- Älä aseta linssiä suoraan auringonvaloon tai jätä sitä erittäin kuumaan paikkaan, kuten auton sisään.
Seurauksena voi olla linssin sisäisten osien vaurioituminen tai tulipalo.
- Kiinnitä linssitulppa aina, kun linssiä ei käytetä.
- Kun kiinnität linssin kameraan, varmista että linssi on kiinnitetty ja lukittu kunnolla kameraan.
Jos linssi ei ole kunnolla kiinni kamerassa, sen irrottaminen voi olla hankalaa tai se voi tippua aiheuttaen vaurioita tai loukkaantumisen.
- Älä käytä linssiä muuhun tarkoitukseen kuin valokuvaamiseen.
- Älä kuljeta linssiä, kun se on kiinni kolmijalassa.